



## MEMORANDUM OF COOPERATION

### **BETWEEN**

Le Département de la Vienne, Place Aristide Briand, BP 319, 86008 Poitiers Cedex, France, as represented by the President of the General Council ;

**of the first part,**

### **AND**

Her Majesty the Queen in Right of the Province of New Brunswick, as represented by the Minister responsible for the Francophonie, 670 King Street, P.O. Box 6000, Fredericton, N.B. E3B 5H1 Canada,

**of the second part,**

**In view of** the historical and cultural ties and the excellent bilateral relations formalized for the first time on September 2, 1983 in the context of a mutual cooperation agreement between Le Département de la Vienne, France and New Brunswick, Canada, hereafter referred to as the Parties;

**In view of** the Code Général des Collectivités Territoriales – C.G.C.T. (General Code of Territorial Communities);

**In view of** the deliberation of the General Council of December 21, 2012, regarding the 2013 Primitive budget;

**In view of** the deliberation of the General Council of March 31, 2011, concerning the delegation of the powers of the General Council to the Permanent Commission;

**In view of** the deliberation of the Permanent Commission of October 25, 2013, authorizing the signing of the current memorandum;

**In view of** the cooperation agreement between Le Département de la Vienne and the Government of New Brunswick dated December 19, 2008;

**In view of** the occasion of the 30th year of this partnership, both parties:

- have confirmed their intention to continue their collaboration in developing partnerships and supporting common initiatives targeting the development of their respective communities;
- have decided to direct their cooperation toward mutual economic development; New Brunswick will offer La Vienne a gateway to the rest of Canada and North America, and Vienne will open a gateway to the French and European market for New Brunswick;

It is agreed as follows:

### **Article 1 - Object**

The object of this memorandum is to set the priority areas of cooperation between both parties and to determine the terms and conditions of cooperation.

### **Article 2 – Sectors of interest**

Both parties agree to foster the development of projects in the following sectors:

- **Economy:** Promote trade and commercial and industrial partnerships between relevant stakeholders in both regions, take advantage of forthcoming meetings to organize presentations of their respective assets, mobilize economic stakeholders in their regions and encourage them to meet and develop business relations.  
This sector will be a priority commitment for both parties and there will be a specific action plan.
- **Education and training:** Pursue exchanges of students and trainers between educational institutions;
- **Culture:** Strengthen cultural promotion of the partner regions;
- **Tourism:** Strengthen tourism promotion of the partner regions.

### **Article 3 – Financial responsibility**

Both parties will comply with the rule of funding exchanges on a reciprocal basis. Except in special circumstances, the travelling party will be responsible for its travel costs and the hosting

party will be responsible for the cost of accommodations and local transportation inherent to the mission.

The parties will make every effort to achieve a degree of reciprocity in the volume of exchanges in terms of the number of people and duration of the stay.

**Article 4 – Application of cooperation**

The content of the cooperation projects will be negotiated separately under a five-year action plan that will be re-evaluated annually jointly by both parties at the beginning of the year concerned. At the end of the five-year cooperation period, the action plans will be used as a basis for the evaluation and implementation of a new extension of the agreement.

**Article 5 - Duration**

This memorandum is entered into for a duration of five years as of the date of its signature.

**IN WITNESS WHEREOF the parties have executed this agreement by their respective representatives duly authorized to that effect on the day and date that appear after their names below.**

**Dated at:**

**this:**

FOR LE DÉPARTEMENT DE LA VIENNE:

FOR THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK:

**Denis BRUNET**

Vice-President “SEM patrimoniale, Développement de l’aire du Futuroscope et Grands projets, Aménagement numérique, Coopération internationale”

Representing the President of the General Council of Vienne, Claude BERTAUD

**The Hon. David ALWARD**

Premier of New Brunswick

---

WITNESS FOR THE GENERAL COUNCIL OF VIENNE:

**Guillaume DE RUSSÉ**

Vice-President, “Finances, Budget, Parc du Futuroscope”

---

WITNESS FOR THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK:

**Roger DUVAL**

Executive Director  
Intergovernmental Affairs